الأمم المتحدة

A/71/221

الجمعية العامة

Distr.: General
27 July 2016
Arabic
Original: English

الجمعية العامة
الدورة الحادية والسبعون
البند ١٧ (ب) من جدول الأعمال المؤقت*
المسائل المتعلقة بسياسات الاقتصاد الكلي:
النظام المالي الدولي والتنمية

رسالة مؤرخة ٢٥ تموز/يوليه ٢٠١٦ موجهة إلى الأمين العام من الممثلة الدائمة لسنغافورة لدى الأمم المتحدة

باسم مجموعة الحوكمة العالمية غير الرسمية، التي تضم الدول التالية الأعضاء في الأمم المتحدة: الإمارات العربية المتحدة وأوروغواي والبحرين وبربادوس وبروني دار السلام وبنما وبوتسوانا وبيرو وجامايكا والجبل الأسود وجزر البهاما ورواندا وسان مارينو وسلوفينيا وسنغافورة والسنغال وسويسرا وشيلي وغواتيمالا والفلبين وفنلندا وفييت نام وقطر وكوستاريكا والكويت ولكسمبرغ وليختنشتاين وماليزيا وموناكو ونيوزيلندا، أتشرف بأن أحيل إليكم وثيقتين: الأولى بعنوان ”بنية تحتية لتحسين الاتصال وزيادة النمو“ (انظر المرفق الأول)، والأخرى بعنوان ”النمو القائم على الابتكار: ورقة غير رسمية مقدمة من مجموعة الحوكمة العالمية“ (انظر المرفق الثاني).

وباسم مجموعة الحوكمة العالمية، أرجو ممتنةً تعميم هذه الرسالة ومرفقيها باعتبارها من وثائق الجمعية العامة، في إطار البند ١٧ (ب) من جدول الأعمال.

(توقيع) كارين تان
السفيرة
الممثلة الدائمة

* A/71/150.

050816 020816 16-13064 (A)

الرجاء إعادة استعمال الورق

المرفق الأول للرسالة المؤرخة ٢٥ تموز/يوليه ٢٠١٦ الموجهة إلى الأمين العام من الممثلة الدائمة لسنغافورة لدى الأمم المتحدة

بنية تحتية لتحسين الاتصال وزيادة النمو

ورقة غير رسمية مقدمة من مجموعة الحوكمة العالمية

١ - ترحب مجموعة الحوكمة العالمية[أ] باستمرار مجموعة العشرين في التركيز على سد الفجوة في البنية التحتية العالمية. وهو عنصر أساسي من عناصر خطة عمل أديس أبابا لتمويل التنمية، وهو كذلك أحد أهداف التنمية المستدامة السبعة عشر الواردة في خطة التنمية المستدامة لعام ٢٠٣٠.

٢ - وترحب مجموعة الحوكمة العالمية كذلك بالجهود التي تبذلها مجموعة العشرين، برئاسة الصين، للنظر بمزيد مع العمق في تعزيز الاتصال على الصعيدين العالمي والإقليمي. فقد أظهرت تجاربنا أنه كلما قويت التجارة والنقل والروابط الرقمية، جنينا مزيدا من العوائد الاقتصادية. وتكون تلك العوائد ثمرةً لتحسين الإنتاجية، وتحقيق مكاسب في كفاءة تقديم الخدمة، وزيادة الآثار من حيث تحقيق النمو في مجالي التجارة والاستثمار.

٣ - وما فتئت مبادرات الاتصال الإقليمية والمحلية الأخيرة تركز على مجالات التجارة والنقل والترابط المالي. ولمجموعة العشرين دور مفيد في تسخير أوجه التآزر بين هذه المبادرات، فضلا عن استخلاص أفضل الممارسات من مختلف المناطق والبلدان بما يتيح استفادة الآخرين منها. وهو ما يعزز إيجاد حلول متكاملة في مجال البنية التحتية، ويقلل من التداخل، ويزيد من دعم خطة النمو العالمية.

٤ - ومن المجالات المحتملة التي يمكن أن تفكر مجموعة العشرين في النظر فيها تحقيقُ المواءمة بين السياسات والقواعد التي تحكم خدمات الاتصال. ويمكن لمجموعة العشرين، بالتشاور مع البلدان غير الأعضاء فيها، أن تعمل مع المنظمات الدولية ذات الصلة، بما في ذلك المصارف الإنمائية المتعددة الأطراف، بهدف تنسيق المبادئ التوجيهية المتسقة وتطويرها. وهو ما من شأنه أن يشجع على تطوير شبكة بنيات تحتية عالمية أكثر كفاءة وأن يفتح الطريق أمام زيادة الاستثمار في البنية التحتية للاتصال.

(أ) تضم مجموعة الحوكمة العالمية الدول التالية الأعضاء في الأمم المتحدة: الإمارات العربية المتحدة وأوروغواي والبحرين وبربادوس وبروني دار السلام وبنما وبوتسوانا وبيرو وجامايكا والجبل الأسود وجزر البهاما ورواندا وسان مارينو وسلوفينيا وسنغافورة والسنغال وسويسرا وشيلي وغواتيمالا والفلبين وفنلندا وفييت نام وقطر وكوستاريكا والكويت ولكسمبرغ وليختنشتاين وماليزيا وموناكو ونيوزيلندا.

٥ - والاتصال يتجاوز حدود البنية التحتية المادية. فقد غدا الاتصال في عالم اليوم أكثر أهمية من أي وقت مضى. ومن شأن تسريع الاتصال الرقمي في البلدان أن يحقق اندماج مؤسساتنا التجارية ومستهلكينا في السوق العالمية وأن يعزز النمو الاقتصادي والتنمية بدرجة كبيرة. وينطوي الاتصال الرقمي على إمكانات نمو حقيقية، متى وضعنا في اعتبارنا الشرائح الكبيرة من السكان التي لا تزال محرومة من الاتصال الرقمي حتى اليوم أو لا تتمتع بإمكانية الاستفادة من الخدمات الرقمية بصورة منتظمة وموثوقة.

٦ - ونحن بحاجة إلى التعاون في إيجاد حلول فعالة مع إشراك جميع أصحاب المصلحة. ولهذا يجب بذل مزيد من جهود التوعية لتعبئة القطاع الخاص والهيئات التنظيمية ذات الصلة في هذا المجال بوصفها شريكا استراتيجيا في هذا الجهد. ونحن بحاجة، على وجه الخصوص، إلى الاستفادة من الخبرة الكبيرة التي يتمتع بها القطاع الخاص، فضلا عما لديه من موارد ضخمة.

٧ - وفي الختام، تعرب مجموعة الحوكمة العالمية عن تأييدها لخطة مجموعة العشرين في مجالي الاستثمار والبنية التحتية، وبخاصة تركيزها على الاتصال. ونتطلع إلى العمل الوثيق مع مجموعة العشرين في مجالات العمل الممكنة.

المرفق الثاني للرسالة المؤرخة ٢٥ تموز/يوليه ٢٠١٦ الموجهة إلى الأمين العام من الممثلة الدائمة لسنغافورة لدى الأمم المتحدة

النمو القائم على الابتكار

ورقة غير رسمية مقدمة من مجموعة الحوكمة العالمية

١ - تلاحظ مجموعة الحوكمة العالمية[أ] أن أولويات رئاسة الصين لمجموعة العشرين هي النمو والقدرة على المجابهة - وهي تحديدا استراتيجيات تعزيز الآليات العلمية والمؤسسية والتجارية - وتود المجموعة الإدلاء بتعليقات تهدف إلى تحقيق نمو قوي ومستدام ومتوازن.

٢ - وتؤكد المجموعة أهمية تقوية الترابط الاقتصادي وإدارة أوجه الاختلال التي تصاحب تعميق العولمة واتساع أوجه عدم المساواة وزيادة التنوع الديمغرافي. وهذه الاتجاهات الشاملة يؤثر بعضها في بعض ويعزز بعضها بعضا بطرق متعددة وتطرح تحديات جديدة في وجه الاقتصاد العالمي.

٣ - وتلاحظ مجموعة الحوكمة العالمية أن الأمم المتحدة قد أوضحت ما للعلم والتكنولوجيا والابتكار من أهمية في تنفيذ أهداف التنمية المستدامة، وما يستتبع ذلك من تحقيق التنمية المستدامة بأبعادها الثلاثة - الاقتصادية والاجتماعية والبيئية - على نحو متوازن ومتكامل. وقد اعترفت الأمم المتحدة أيضا بأهمية العلم والتكنولوجيا والابتكار وبناء القدرات في سياق تمويل التنمية.

٤ - وتؤكد مجموعة الحوكمة أهمية تحقيق المواءمة بين جهود مجموعة العشرين التي تهدف إلى توطيد عُرى التعاون مع البلدان الأعضاء فيها في مجالات العلوم والتكنولوجيا والابتكار، وخطة التنمية المستدامة لعام ٢٠٣٠ وخطة عمل أديس أبابا لتمويل التنمية. فالعلم والتكنولوجيا والابتكار تشكل قوى دافعة رئيسية لنموذج التنمية المستدامة، وستؤدي دورا حاسما في تعزيز الحلول التي ترمي إلى تحسين الاطلاع على المعارف وإيجاد فرص العمل وتحقيق النمو الاقتصادي.

٥ - وفيما يتعلق بالابتكار التكنولوجي، ترى مجموعة الحوكمة العالمية أن الاستثمارات في العلوم والبحوث، متى اقترنت بسياسات حكومية ملائمة تشجع على ريادة الأعمال، يمكن

(أ) تضم مجموعة الحوكمة العالمية الدول التالية الأعضاء في الأمم المتحدة: الإمارات العربية المتحدة وأوروغواي والبحرين وبربادوس وبروني دار السلام وبنما وبوتسوانا وبيرو وجامايكا والجبل الأسود وجزر البهاما ورواندا وسان مارينو وسلوفينيا وسنغافورة والسنغال وسويسرا وشيلي وغواتيمالا والفلبين وفنلندا وفييت نام وقطر وكوستاريكا والكويت ولكسمبرغ وليختنشتاين وماليزيا وموناكو ونيوزيلندا.

أن تسفر عن نتائج ذات أهمية من الناحيتين الاقتصادية والاجتماعية لصالح المجتمعات المحلية. ويمكن أن تضطلع مؤسسات القطاع الخاص، ولا سيما المؤسسات الصغيرة والمتوسطة، بدور مهم في التجسيد العملي للبحوث على هذا النحو، وهو ما يخلق فرص عمل لائقة.

٦ - أما فيما يتعلق بالابتكار الذي محوره الإنسان، فإن مجموعة الحوكمة تؤمن ببناء القدرة على المجابهة على الصُعد العالمي والوطني والمحلي، من أجل القضاء على الفقر بجميع صوره وأبعاده والحد من أوجه عدم المساواة. ويمكن للحكومات والأوساط الأكاديمية والشركات الخاصة أن تعمل بمثابة كيانات تكميلية سعيا إلى تمكين الأفراد بتزويدهم بالمعارف والأدوات[ب]، من أجل صوغ أفكار جديدة واختبار صلاحيتها، بهدف التصدي لطائفة من التحديات الإنمائية الواقعية.

٧ - وفي هذا الصدد، تدرك مجموعة الحوكمة أهمية الشراكات بين القطاعين العام والخاص في تبادل أفضل الممارسات وتوفير ما تحتاجه البلدان الأعضاء من موارد لتحفيز الابتكار وتعزيز التنمية الاجتماعية والاقتصادية. ويمكن أن توفر المؤسسات الخاصة الخبرة الفنية والتمويل، في حين يمكن لأفراد المجتمع المحلي أن يستنبطوا فهما دقيقا لنقاط القوة الثقافية من أجل تحويل التحديات إلى فرص.

٨ - وسعيا إلى تعزيز النمو الجديد، يؤدي رواد الأعمال دورا مهما في تحويل الأفكار الذكية إلى فرص تجارية للمؤسسات الصغيرة والمتوسطة. فالجمع بين الأشخاص المتقاربي التفكير يمكن أن يلهم المؤسسات التجارية لكي تصبح أكثر ابتكارا وأن يحقق فوائد الشراكة بين القطاعين العام والخاص، إضافةً إلى الشراكة بين الشركات الكبيرة والمؤسسات الصغيرة والمتوسطة.

٩ - وتؤيد المجموعة تحسين دمج السياسات في نظم الابتكار الوطنية التي تشمل طائفة من العناصر الفاعلة، بهدف زيادة التعاون في مجال البنيات التحتية العلمية والبحثية وتلبية الطلب على المنتجات والخدمات الجديدة المبتكرة في المستقبل.

١٠ - وفي هذا الصدد، تعرب مجموعة الحوكمة العالمية عن ترحيبها بالتقدم الذي أحرزته مجموعة العشرين في مجال النمو القائم على الابتكار. وتتطلع إلى العمل مع الرئاسة المقبلة لمجموعة العشرين، أي رئاسة ألمانيا، لتحفيز الحوار بين الحكومات والمؤسسات التجارية وغيرها من أصحاب المصلحة من أجل تعزيز إيجاد اقتصاد عالمي قوي ومطرد النمو.

(ب) يمكن استخدام المنابر التي تتيح الاستعانة بمجموعة كبيرة من مصادر خارجية لجمع طائفة من الرؤى من الأفراد وتحليلها من خلال مبادرات كالمسابقات العالمية في المواضيع المثيرة للاهتمام.